



PLOVÁKOVÉ REGULÁTORY HLADINY

Instalace a Pokyny pro použití

FLOAT SWITCHES

Installation and Operating Instructions

PŁYWAKOWE REGULATORY POZIOMU

Instrukcje dotyczące instalowania i użycia

SCHWIMMERSCHALTER

Installation und Bedienungsanleitung

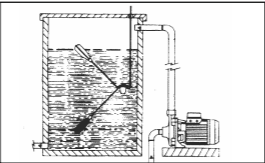
ПОПЛАВКОВЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ УРОВНЯ

Инструкция по установке и эксплуатации

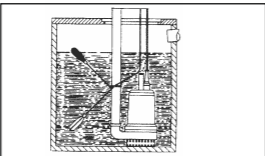
ITALTECNICA SRL

Viale Europa, 31 - 35020 Tribano (PD) - Italy -
Tel. ++39/049/9585388 - Fax ++39/049/5342439
Web: www.italtecnic.com

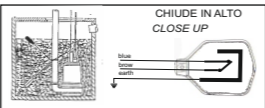
POKYNY PRO MONTÁŽ / MOUNTING THE SWITCH / MONTAGEANWEISUNGEN / INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU/ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ



INSTALACE PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ
INSTALLATION FOR FILLING
INSTALOWANIE DO NAPEŁNIANIA
INSTALLATION FÜR DIE BEFÜLLUNG
УСТАНОВКА ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ

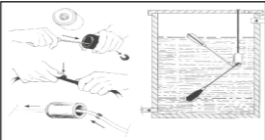


INSTALACE PRO KONTROLU VYPRAZDNĚNÍ
INSTALLATION FOR EMPTYING
INSTALOWANIE DO OPRÓZNIANIA
INSTALLATION FÜR DIE ENTLERUNG
УСТАНОВКА ДЛЯ ОПУСТОШЕНИЯ



INSTALACE PRO KONTROLU VYPRAZDNĚNÍ
INSTALLATION FOR EMPTYING
INSTALOWANIE DO OPRÓZNIANIA
INSTALLATION FÜR DIE ENTLERUNG
УСТАНОВКА ДЛЯ ОПУСТОШЕНИЯ

- Pečlivě zkontrolujte nepoužitou svorku
- Pay attention to carefully isolate the unused terminal
- Starannie zkontrolować nie używaną końcówkę.
- Die nicht verwendeten Klammern vorschriftsmäßig isolieren
- Внимание: Неиспользуемый зажим изолируйте с осторожностью



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ПРОТИВОВОСА

1. СНИМИТЕ ПЛАСТИКОВОЕ КОЛЬЦО С ОТВЕРСТИЯ, ЧЕРЕЗ КОТОРОЕ ПРОХОДИТ КАБЕЛЬ. 2. УСТАНОВИТЕ ВОКРУТ КАБЕЛЯ (ДЛЯ СДАВЛИВАНИЯ) ВШЕШУПОМЯНУТОЕ ПЛАСТИКОВОЕ КОЛЬЦО В ТОМ МЕСТЕ, КОТОРОЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАБЛОКИРОВАНО ПРОТИВОВОСОМ.
3. ПРОДЕНЬТЕ КАБЕЛЬ В ОТВЕРСТИЕ НА ПРОТИВОВОСО СО СТОРОНЫ С НАИБОЛЬШЕЙ КОНУСООБРАЗНОСТЮ И ТЯНИТЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПРОТИВОВОСО НЕ ЗАБЛОКИРУЕТСЯ НА КАБЕЛЕ В ТОМ МЕСТЕ, НА КОТОРОМ

POUŽÍTE ČERNOU A MODROU SVORKU.

V tomto stavu regulátor hladiny sepne v dolní části při minimální hladině. Změnou vzdálenosti mezi plovákem a protizávažím se provádí nastavení Min. a Max. hladiny.

USE THE BLACK AND BLUE TERMINALS.

In this condition, the Level regulator closes in the lower part at the minimum level. By changing the distance between the regulator and the counterweight, the control of the Min. and Max. levels is obtained.

UŻYC CZARNEJ I NIEBESKIEJ KOŃCÓWKI.

W tym stanie regulator poziomu zamyka na dole na minimalnym poziomie. Poprzez zmianę odległości między pływakiem i przeciwważeniem otrzymuje się regulację poziomu min. i maks.

SCHWARZE UND BLAUE KLEMMEN VERWENDEN.

In diesem Betriebsmodus schließt der Schwimmerschalter den unteren Bereich bei Erreichen des Mindestfüllstands. Durch Veränderung des Abstands zwischen Schwimmer und Gegengewicht wird der Höchst- bzw. Mindestfüllstand eingestellt.

Используйте черной и синей зажимы.

В этом состоянии регулятор уровня перекрывает нижнюю часть до минимального уровня. Регулируя расстояние между поплавком и противовесом, он осуществляет регулирование минимального и максимального уровней.

POUŽÍTE ČERNOU A HĚDOU SVORKU.

V tomto stavu regulátor hladiny sepne v horní části při maximální hladině. Změnou vzdálenosti mezi plovákem a protizávažím se provádí nastavení Min. a Max. hladiny.

USE THE BLACK AND BROWN TERMINALS.

In this condition, the level regulator closes in the upper part at the max. level.

By changing the distance between the regulator and the counterweight, the control of the Min. and Max. levels is obtained.

UŻYC CZARNEJ I BRĄZOWEJ KOŃCÓWKI

W tym stanie regulator poziomu zamyka na górze na maksymalnym poziomie. Poprzez zmianę odległości między pływakiem i przeciwważeniem otrzymuje się regulację poziomu min. i maks.

SCHWARZE UND BRAUNE KLEMMEN VERWENDEN.

In diesem Betriebsmodus schließt der Schwimmerschalter den oberen Bereich bei Erreichen des Höchstfüllstands. Durch Veränderung des Abstands zwischen Schwimmer und Gegengewicht wird der Höchst- bzw. Mindestfüllstand eingestellt.

Используйте черной и коричневый зажимы.

В этом состоянии регулятор уровня перекрывает верхнюю часть на самом высоком уровне. Регулируя расстояние между поплавком и противовесом, он осуществляет регулирование минимального и максимального уровней.

POUŽÍTE MODROU A HĚDOU SVORKU.

V tomto stavu regulátor hladiny sepne v horní části při maximální hladině. Změnou vzdálenosti mezi plovákem a protizávažím se provádí nastavení Min. a Max. hladiny.

USE THE BLUE AND BROWN TERMINALS.

In this condition, the level regulator closes in the upper part at the max. level.

By changing the distance between the regulator and the counterweight, the control of the Min. and Max. levels is obtained.

UŻYWAĆ NIEBESKIEJ I BRĄZOWEJ KOŃCÓWKI

W tym stanie regulator poziomu zamyka na górze na maksymalnym poziomie. Poprzez zmianę odległości między pływakiem i przeciwważeniem otrzymuje się regulację poziomu min. i maks.

BLAUE UND BRAUNE KLEMMEN VERWENDEN.

In diesem Betriebsmodus schließt der Schwimmerschalter den oberen Bereich bei Erreichen des Höchstfüllstands. Durch Veränderung des Abstands zwischen Schwimmer und Gegengewicht wird der Höchst- bzw. Mindestfüllstand eingestellt.

Используйте синий и коричневый зажимы.

В этом состоянии регулятор уровня перекрывает верхнюю часть на самом высоком уровне. Регулируя расстояние между поплавком и противовесом, он осуществляет регулирование минимального и максимального уровней.

POKYNY PRO INSTALACI PROTIŽAV

1. ODPRAVTE PĚSTOVÝ KROUZEK, KTERÝ JE KONAŇNÍ VŮDĚ OTVORU PRO PŘÍCHOD KABLU.
2. NÁSADĚTE VŠE UVEDENÉ PĚSTOVÉ KROUZEK NA KABEL PŘÍKONNĚM V BODĚ, VE KTERÉM BUDETE OHĚT ZAJISTIT PROTIŽAV.
3. ZAVĚŠTE KABEL DO OTVORU PROTIŽAVI ZE STRANY S VĚŠÍ KONČITOU A MINĚNĚ POTAHNĚTE, DOKUD NEDODĚJE K ZAJIŠTĚNÍ PROTIŽAVI NA KABLU V BODĚ, VE KTERÉM BYL VLOŽEN PĚSTOVÝ KROUZEK.

MOUNTING INSTRUCTIONS FOR THE COUNTERWEIGHT

1. REMOVE THE PLASTIC RING PLACED IN THE HOLE FOR THE PASSING OF THE CABLE.
2. INSERT THE SMO RING AROUND THE CABLE AND TIGHT IT IN THE PLACE WHERE YOU WANT TO FIX THE COUNTERWEIGHT.
3. PUT THE CABLE INTO THE HOLE OF THE COUNTERWEIGHT IN THE CONIC SECTION AND PULL IT SLIGHTLY TILL OBTAIN THE FIXATION OF THE COUNTERWEIGHT ON THE CABLE IN THE PLACE WHERE YOU HAVE INSERTED THE PLASTIC RING.

HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION DES GEGENWICHTS

1. DEN KUNSTSTOFFRING, DER ZENTRISCH IN DER DURCHGANGSBOHRUNG FÜR DAS KABEL SITZT, LÖSEN.
2. ISEN KUNSTSTOFFRING AN DEM PUNKT AUF DAS KABEL SCHIEBEN, WO DAS GEGENWICHT BLOCKIERT WERDEN SOLL. DAS KABEL WIRD DABEI ZUSAMMENGEDRÜCKT.
3. DAS KABEL AUF DER SEITE MIT DER AUSGERÄGERTEN KEGELFORMIGKEIT IN DIE BOHRUNG DES GEGENWICHTS EINFÜHREN UND VORSICHTIG SCHWIEZ ZIEHEN, BIS DAS GEGENWICHT AUF DEM KABEL AN DEM PUNKT, AN DEM DER RING EINGESETZT WURDE, BLOCKIERT WIRD.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALOWANIA PRZECIWWAŻA

1. PŁASTKOWY WSPÓŁŚRODKOWY PIERSCIEN ZDJĄĆ Z OTWORU PRZELOTOWEGO KABLA.
2. POWIŹSZY PIERSCIEN ZAŁOŻYĆ WOKÓŁ KABLA WYKONUJĄC PRZEWIĘZENIE W MIEJSCU, W KTÓRYM CHCEMY ZABLOKOWAĆ PRZECIWWAŻAR.
3. WŁOŻYĆ KABEL DO OTWORU PRZECIWWAŻARU OD STRONY STÓŻKOWATEGO KOŃCOWIZNA I POCIĄGNĄĆ Z UMIARKOWANĄ SIŁĄ AŻ DO ZABLOKOWANIA PRZECIWWAŻARU NA KABLU W MIEJSCU, W KTÓRYM ZOSTAŁ ZAŁOŻONY PŁASTKOWY PIERSCIEN.

DVOULETÁ ZÁRUKA OD FIRMY ITALTECNICA

Na REGULÁTOR HLADINY OD FIRMY ITALTECNICA je poskytována záruka pro uživatele po dobu dvou let od zakoupení. Během tohoto období, s výjimkou níže uvedených případů, firma ITALTECNICA vymění výrobek, který bude poškozen v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad.

K APLIKACI ZÁRUKY NEDOJDE V NÍŽE UVEDENÝCH PŘÍPADECH:

- A) z důvodu škod způsobených blesky nebo podmínkami, které jsou mimo kontrolu firmy ITALTECNICA
- B) při výskytu vad nebo nesprávné činnosti v důsledku nesprávné instalace, tedy při nedodržení níže uvedených
- C) při výskytu poruch způsobených neoprávněným zásahem, nevhodným použitím nebo nedbalostí;
- D) v případě instalace, která není ve shodě s místními normami;
- E) v případě opravy a/nebo změny zařízení bez předběžné autorizace od firmy ITALTECNICA

PRO OBRŽENÍ ZÁRUČNÍ SLUŽBY:

Spotřebitel bere na sebe veškerou odpovědnost a náklady na demontáž a opětovnou instalaci. Jakýkoli výrobek, který má být opraven nebo vyměněn ve smyslu této záruky, musí být vrácen firmě ITALTECNICA v souladu s uvedenými pokyny.

FIRMA ITALTECNICA NEMŮŽE BÝT NIJAK ODPOVĚDNÁ ZA NÁHODNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ PORUŠENÍM VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ.

ITALTECNICA TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

ITALTECNICA warrants to the original consumer that this product shall be free manufacturing for two years after the date of consumer purchase. During that time period and subject to the conditions set forth below, ITALTECNICA will replace, for the original consumer, any product which proves to be defective due to defective materials or workmanship of ITALTECNICA.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY:

- A) to damage due to lightning or conditions beyond the control of ITALTECNICA;
- B) to defects or malfunctions resulting from failure to properly install, operate or maintain the unit in accordance with printed instructions provided;
- C) to failures resulting from abuse, misuse, accident or negligence;
- D) to units which are not installed in accordance with applicable local codes, ordinances or accepted trade practices and
- E) to unit repaired and/or modified without prior authorization from ITALTECNICA.

OBTAIN WARRANTY SERVICE:

The consumer shall assume all responsibility and expense for removal, reinstallation and freight. Any item to be repaired or replaced under this warranty must be returned to ITALTECNICA or such place as designated by ITALTECNICA.

ITALTECNICA SHALL NOT, IN ANY MANNER, BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES AS A RESULT OF A BREACH OF THIES WRITTEN WARRANTY OR ANY IMPLIED WARRANTY.

DWULETNIA GWARANCJA ITALTECNICA

REGULATOR POZIOMU ITALTECNICA objęty jest dwuletnią gwarancją dla klienta końcowego licząc od daty zakupu. W tym okresie, z wyłączeniem warunków przedstawionych poniżej, ITALTECNICA dokona wymiany produktu, który okaże się uszkodzony z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE

- A) uszkodzeń spowodowanych uderzeniem pioruna lub warunkami, które pozostają poza kontrolą ITALTECNICA
- B) wad lub nieprawidłowości wynikających z nieprawidłowej instalacji, a więc niezgodnej z instrukcjami dostarczonymi poniżej;

- C) usterek spowodowanych nadużyciem, nieprawidłowym użyciem, wypadkiem lub zaniebdaniem;
- D) instalowania niezgodnego z lokalnymi normami; autorizzazione ITALTECNICA;
- E) jednostki naprawionej i/lub zmienionej bez wcześniejszej zgody ITALTECNICA;

W CELU UZYSKANIA DOSTĘPU DO SERWISU GWARANCYJNEGO: Klient ponosi wszelką odpowiedzialność oraz pokrywa koszty usunięcia i ponownego zainstalowania. Wszelkie produkty do naprawy lub wymiany, zgodnie z niniejszą gwarancją, powinny być zwrócone do ITALTECNICA według podanych wskazówek.

ITALTECNICA W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRZYPADKOWE USZKODZENIA SPowodOWANE NARUSZENIEM POWYZSZYCH POSTANOWIEN.

ZWEIJÄHRIGE HERSTELLERGARANTIE

ITALTECNICA gewährt dem Endkunden für den SCHWIMMERSCHALTER eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum. Während dieses Zeitraums tauscht ITALTECNICA das Gerät bei nachweislichen Material- bzw. Fabrikationsmängeln aus. Davon ausgeschlossen sind die im Folgenden aufgeführten Bedingungen.

UNTER FOLGENDEN BEDINGUNGEN WIRD DIE GARANTIE UNWIRKSAM:

- A) Schäden, die auf Blitzschlag oder Umstände, auf die die Firma ITALTECNICA keinen Einfluss hat, zurückzuführen sind.
- B) Schäden oder Störungen, die auf eine unsachgemäße Installation, die nicht mit den im Folgenden aufgeführten Installationsvorschriften konform ist, zurückzuführen sind.
- C) Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Unfall oder Unachtsamkeit zurückzuführen sind.
- D) Installationen, die nicht mit den örtlich geltenden Vorschriften konform sind.
- E) Reparaturen und/oder Änderungen, die ohne vorherige ausdrückliche Genehmigung der Firma ITALTECNICA durchgeführt wurden

BEDINGUNGEN FÜR DIE INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE:

Der Kunde übernimmt die Verantwortung und alle eventuellen Kosten für den Ausbau und die Neuinstallation des Geräts. Für die Produkte, die im Sinne der oben aufgeführten Garantiebestimmungen zwecks Reparatur oder Austausch an die Firma ITALTECNICA zurückgeschickt werden müssen, gelten folgenden Hinweise

ITALTECNICA HAFET IN KEINEM FALL FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE MISSACHTUNG DER OBEN GENANNTEN HINWEISE ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

DWA GODA GARRANTII ITALTECNICA

Гарантийный срок на РЕГУЛЯТОР УРОВНЯ ITALTECNICA составляет два года, начиная с даты покупки. На протяжении этого периода, кроме нижеперечисленных случаев, ITALTECNICA заменит изделия, оказавшиеся поврежденными из-за дефектов производства и материалов

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ЕСЛИ:

- A) причина повреждения – сбой напряжения или другие обстоятельства, независящие от ITALTECNICA;
- Б) возникли дефекты или неисправности из-за неправильной установки и есть отклонения от инструкции, приведенной ниже;
- С) сбой вызваны злоупотреблением, неправильным использованием, несчастным случаем или небрежностью;
- Д) установка выполнена в несоответствии с правилами;
- Е) устройство ремонтировалось или модифицировалось без предварительного разрешения ITALTECNICA;

ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

Потребитель берет на себя всю ответственность и затраты по демонтажу и замене. Любое устройство, подлежащее ремонту или замене по данной гарантии, должно быть возвращено FAES как указано в инструкции.

ITALTECNICA не несет ответственности за случаи поломок, связанных с нарушением всего вышеперечисленного.

INSTALACE A POKYNY PRO POUŽITÍ

Regulátor hladiny je certifikován při teplotě 50 °C

KABEL: H07RN-F, pružný, s 3 vodiči a průřezem 1 mm² / H05VV-F
VNĚJŠÍ PLÁŠT: netoxický polypropylen, odolný vůči nárazům, s třídou ochrany IP 68

ELEKTRICKÁ KARTA: Aplikovatelné napětí R-M = odporová zátěž 250 V-
Maximální proudová a zátěž kontaktů: 10(8) A pro TECNO 2, 10 (4) A pro TECNO - MICRO

A pro TECNO - MICRO
Frekvence: 50/60 Hz
Počet cyklů: 1E4

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Třída ochrany: Ip68
Reakce na oheň: Kategorie D
Teplota vody: TL 50
Teplota prostředí: T50
Provoz: 1B
Druh zařízení: řídicí zařízení s pružným kabelem
PTI: 175
Stupeň znečištění: 2

TŘÍDA ČINNOSTI I / II

TECNO - Provozní třída I-II
TECNO 2 - Provozní třída I-II
MICRO - Provozní třída I

Regulátor hladiny musí být používán s čerpadly vybavenými tepelnou ochranou. Nepoužívejte regulátor hladiny jako hlavní zařízení pro přerušení napájení.

PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

- Kontrolujte funkčnost výrobku v pravidelných intervalech. Vnější obal nesmí být poškozen, aby nedošlo k ohrožení ochrany. V případě podezření na poškození nebo v případě zjištění poškození proveďte výměnu výrobku.
- Kabel H0VV-F může časem ztuhnout. Kontrolujte, zda nedochází ke ztuhnutí a k popraskání, a v takovém případě proveďte okamžitou výměnu výrobku.
- Pravidelně kontrolujte, zda se plovák může volně pohybovat a uvádět do činnosti spínač.

NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM ProuDEM

Před instalací nebo údržbou odpojte napájení. Instalace musí být provedena kvalifikovaným personálem v souladu s normami pro elektrické a hydraulické rozvody.

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU NEBO POŽÁRU

Nepoužívejte tento výrobek s hořlavými kapalinami. Neinstalujte jej na místech označovaných zanebezpečněná

Nedodržení těchto varování může způsobit vážné nebo dokonce smrtelné ublížení na zdraví. V případě poškození nebo přefržání kabelu proveďte okamžitou výměnu výrobku.

SPECIFICATIONS

This equipment is rated to 50°C.

CABLE: Flexible H07RN-F 1mm 3 conductor / H05VV-F also available
FLOAT HOUSING: Non-toxic corrosion resistant polypropylene, has IP 68 protection
ELECTRICAL:

Type of Load R-M = resistance inductive load 250 VAC Rated Voltage:
Maximum Pump Running Current: 10(8) A TECNO 2, 10(4) A TECNO - MICRO
Frequency: 50/60 Hz
Number of Automatic Cycles: 1E4

CONSTRUCTION DETAILS:

Degree Protection: Ip68
Resistance Heat Fire: Category D
Water Temp: TL50
Ambient Temp: T50
Type of Action: 1B
Type of Construction: In-line cord control
PTI: 175
Pollution Degree: 2

INSULATION CLASSES I or II

TECNO - Insulation Class I o II
TECNO 2 - Insulation Class I o II
MICRO - Insulation Class I

Switch must be used with pumps that provide integral thermal overload protection. Switch should not be used as main isolating switch for power supply.

PREVENTIVE MAINTENANCE

- Periodically inspect the product. Check that the has not become worn or that the housing has not been damaged so as to impair the protection of the product. Replace the product immediately if any damage is found or suspected.
- H05VV-F cable can stiffen over time. Monitor for stiffening or cracking. Replace the product immediately if any damage is found or suspected.
- Periodically check to see that the float is free to move and operate the switch.

ELECTRICAL SHOCKHAZARD

Disconnect power before installing or servicing this product. A qualified service person must install and service this product according to applicable electrical and plumbing codes.



Do not use this product with inflammable liquids.
Do not install in locations designated as hazardous.



Failure to follow these precautions could result in serious injury or death. Replace product immediately if switch cable damaged or severed.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALOWANIA I UŻYCIA

Regulator poziomu posiada certyfikat na temperaturę 50°C

KABEL: H07RN-F 1mm 3 przewody, elastyczny / H05VV-F
OSŁONA ZEWNĘTRZNA: Polipropylen antyuderzeniowy, nietoksyczny;
stopień ochrony IP 68

KARTA ELEKTRYCZNA:

Napięcie doprowadzane R-M = obciążenie rezystancyjne 250 VAC
Maksymalne natężenie przepływu w stykach:
10(8) A TECNO 2, 10 (4) A TECNO - MICRO
Częstotliwość: 50/60 Hz
Liczba cykli: 1E4

KLASA IZOLACJI I/II

TECNO - Klasa działania I-II
TECNO 2 - Klasa działania I o II
MICRO - Klasa działania I

Regulatora poziomu należy używać wraz z pompami wyposażonymi w ochronę termiczną. Nie używać regulatora poziomu w charakterze głównego urządzenia odcinającego dopływ zasilania.

DANE TECHNICZNE:

Stopień ochrony: Ip68
Ogniodporność: Kategoria D
Temp. wody: TL 50
Temp. otoczenia: T50
Działanie: 1B
Typ konstrukcji: urządzenie sterujące na kablu elastycznym
PTI: 175
Stopień zanieczyszczania: 2

PRÄVENTIVWARTUNG

- Das Produkt regelmäßig kontrollieren. Das äußere Gehäuse darf keine Schäden aufweisen, damit dessen Schutzwirkung in vollem Umfang gewährleistet ist. Bei dem geringsten Verdacht auf Schäden oder bei tatsächlichen Schäden das Produkt sofort austauschen.
- Das Kabel H0VV-F kann mit der Zeit an Elastizität verlieren. Das Kabel regelmäßig kontrollieren. Wenn Versteifungen oder Risse auftreten, das Kabel sofort austauschen.
- Regelmäßig prüfen, ob sich der Schwimmer frei bewegen kann und den Schalter ungehindert betätigen kann.



STROMSCHLAGEGFAHR

Vor allen Installations- und Wartungsarbeiten die Stromversorgung trennen. Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal und gemäß der geltenden elektrischen und hydraulischen Vorschriften ausgeführt werden.



EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR

Dieses Produkt niemals in Kombination mit entzündlichen Flüssigkeiten verwenden. Nicht in Gefahrenbereichen installieren.

Die Missachtung dieser Sicherheitsvorschriften kann Tod oder schwerwiegende Verletzungen zur Folge haben. Bei Schnitten und sonstigen Schäden am Kabel das Gerät sofort austauschen.

INSTALLATION UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Der Schwimmerschalter ist bis 50°C zertifiziert.

KABEL: H07RN-F 1 mm 3-adrig flexibel/ H05VV-F
GEHÄUSE: Polypropylen, stoßfest, ungiftig, Schutzart Ip68

ELEKTRISCHE DATEN:

Anlegbare Spannung R-M = Belastungsspannung 250 V/AC
Max. Schallleistung: 10(8) A TECNO 2, 10 (4) A TECNO - MICRO
Hz/Frequenz: 50/60 Hz
Zyklenzahl: 1E4

ISOLATIONSKLASSE I / II

TECNO - Isolationsklasse I o II
TECNO 2 - Isolationsklasse I o II
MICRO - Isolationsklasse I

Der Schwimmerschalter darf nur mit Pumpen mit Wärmeschutzschaltung verwendet werden. Den Schwimmerschalter nicht als Hauptschalter für die Unterbrechung der Stromversorgung verwenden.

KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA

- Okresowo sprawdzać produkt. Powłoka zewnętrzna nie powinna być uszkodzona w sposób, który ujemnie wpływa na jej zabezpieczenie. Wymienić natychmiast produkt w przypadku podejrzenia lub stwierdzenia wystąpienia uszkodzeń.
- Kabel H0VV-F z biegiem czasu może ulec usztywnieniu. Monitorować, czy nie występują usztywnienia lub spękania. W takim wypadku natychmiast wymienić produkt.
- Sprawdzać okresowo, czy pływak może swobodnie się poruszać i uruchamiać wyłącznik.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM

Odłączyć dopływ napięcia przed instalowaniem lub konserwacją. Instalowanie powinno wykonać osoba wykwalifikowana zgodnie z normami elektrycznymi i hydraulicznymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU LUB

Nie używać tego produktu z łatwopalnymi płynami. Nie instalować go w miejscach określonych jako niebezpieczne.



Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może doprowadzić do poważnych lub śmiertelnych urazów. Wymienić natychmiast produkt, jeżeli kabel jest uszkodzony lub przecięty.

Инструкция по установке и эксплуатации

Регулятор уровня сертифицирован при 50°C

КАБЕЛЬ: H07RN-F 1 мм 3 гибких провода / H05VV-F

Внешний корпус: Полипропилен ударопрочный нетоксичный; Степень защиты IP 68

ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА:

Приложенное напряжение R-M = резистивная нагрузка 250 ед. переменного тока
Максимальная нагрузочная способность:
10 (8) - TECNO 2, 10 (4) - TECNO - MICRO Частота: 50/60 Гц
Циклы: 1E4

КАТЕГОРИИ РАБОЧИХ РЕЖИМОВ I / II

TECNO – Категории рабочих режимов I - II
TECNO 2 - Категории рабочих режимов I - II
MICRO - Категории рабочих режимов I

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Степень защиты: IP68
Огнестойкость: Категория D
Температура воды: TL 50
Температура окружающей среды: T50
Режим работы: 1B
Тип конструкции: устройство регулирования гибкого кабеля
СИТ: 175
Степень загрязнения: 2

Регулятор уровня должен использоваться с насосами с термозащитой. Не используйте регулятор уровня как средство полного отключения электропитания

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Периодически проверяйте устройство. Корпус не должен быть поврежден, чтобы не подвергать опасности защиту. Немедленно замените устройство, если обнаружены какие-либо повреждения.
- Кабель H0VV-F может стать более жестким с течением времени. Следите за тем, чтобы кабель не становился жестким и на нем не было трещин. В противном случае замените устройство.
- Периодически проверяйте, чтобы поплавков мог свободно перемещаться и выполнять функции переключателя

ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ

Отключите питание перед установкой или техобслуживанием. Установка должна быть выполнена квалифицированным специалистом и в соответствии со всеми применимыми в электро- и водоснабжении нормами.

Опасность возгорания или взрыва

Не используйте это устройство с легковоспламеняющимися жидкостями. Не устанавливайте в опасных местах.



Несоблюдение этих требований может привести к серьезным травмам или смерти. Сразу замените прибор, если шнур поврежден или надрезан.



ITALTECNICA SRL

Viale Europa, 31 - 35020 Tribano (PD) - Italy -
Tel. ++39/049/9585388 - Fax ++39/049/5342439
Web: www.italtecnica.com